



UNIVERSITÀ DI PISA

GLOTTOLOGIA

ANDREA NUTI

Academic year **2023/24**
Course **LINGUISTICA E TRADUZIONE**
Code **1053L**
Credits **9**

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
GLOTTOLOGIA	L-LIN/01	LEZIONI	54	ANDREA NUTI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Conoscenze approfondite di linguistica storica e indoeuropea, storia della ricerca linguistica, comparazione tipologica e genealogica, sulle problematiche e le modalità del mutamento linguistico, con particolare riguardo a specifici problemi di ricostruzione indeuropea e di storia delle lingue indoeuropee.

Modalità di verifica delle conoscenze

Periodiche verifiche ed esercitazioni nella traduzione e commento linguistico-comparativo di testi in lingue indoeuropee antiche.

Capacità

Lo studente sarà in grado di esporre in maniera appropriata conoscenze approfondite di linguistica storica e indoeuropea, storia della ricerca linguistica, comparazione tipologica e genealogica, problematiche e modalità del mutamento linguistico, con particolare riguardo a specifici problemi di ricostruzione indeuropea e di storia delle lingue indoeuropee.

Modalità di verifica delle capacità

Lo studente sarà in grado di illustrare le fondamentali coordinate metodologiche idonee all'analisi storico-comparativa applicata alle lingue indoeuropee.

Comportamenti

Lo studente potrà acquisire e/o sviluppare sensibilità alle problematiche connesse al mutamento linguistico.

Modalità di verifica dei comportamenti

In occasione delle lezioni saranno verificati i progressi individuali compiuti nell'acquisizione di una consapevolezza storico-culturale a proposito della configurazione delle varie lingue indoeuropee.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Competenze di base di lingua italiana, storia e geografia.

Corequisiti

Competenze di base di linguistica generale e glottologia.

Prerequisiti per studi successivi

Competenze di glottologia.

Indicazioni metodologiche

Lezioni frontali tenute in italiano. Possibilità di approfondire col docente argomenti affrontati a lezione anche al di fuori dell'orario di lezione, ad esempio durante l'orario di ricevimento.

Ascolto e partecipazione.



UNIVERSITÀ DI PISA

Programma (contenuti dell'insegnamento)

- Fondamenti di linguistica diacronica. Il mutamento linguistico in ottica generale e teorica.
- Questioni di storia della linguistica comparata.
- Problemi di ricostruzione fonetica, morfologica e sintattica attraverso l'analisi linguistica di testi (diverse versioni della favola in indeuropeo di Schleicher; testi di latino arcaico, di antico-irlandese e di altre lingue indeuropee antiche occidentali)
- Evoluzione della ricostruzione indeuropea nei due secoli della disciplina, teoria delle laringali.
- Modelli dell'evoluzione linguistica in macro-prospettiva. Unità intermedie, aree linguistiche, modello dell'equilibrio puntuato, etc.
- Aree linguistiche dell'Antichità (Anatolia etc.)
- Teoria delle laringali e antica Anatolia come area linguistica
- Comparazione tipologica e genalogica, convergenze e divergenze
- Questioni di linguistica latina: testi di latino arcaico e latini volgare in ottica diacronica
- il latino arcaico e l'IE
- Ricostruzione preistorica e culturale
- Problemi etimologici: case-studies e questioni metodologiche

Bibliografia e materiale didattico

1) Conoscenza degli argomenti e dei testi esaminati a lezione (diverse versioni della favola in indeuropeo di Schleicher; testi di latino arcaico e volgare [segue elenco]. Altri testi in programma)

2) Conoscenza puntuale dei seguenti testi:

Monografie:

- Benveniste Émile 1969, *Le vocabulaire des institutions indo-européennes (I: économie, parenté, société. II: pouvoir, droit, religion)*, Paris, Les Éditions de Minuit; ed. it. *Il vocabolario delle istituzioni indoeuropee*, Torino 1976, Einaudi.
- Dixon, R.M.W. 1997, *The rise and fall of languages*, Cambridge University Press. NB: intera monografia.

Questioni teoriche e metodologiche della ricostruzione

- W.P. Lehmann - L. Zgusta 1979, *Schleicher's tale after a century*, in Bela Brogyanyi (ed.), *Studies in diachronic, synchronic, and typological linguistics: Festschrift for Oswald Szemerényi on the occasion of his 65th birthday*, Amsterdam: John Benjamins, pp. 455-466.
- D. Q. Adams 1997, *Schleicher's tale*, in J.P. Mallory - D.Q. Adams (edd.), *Encyclopedia of Indo-European Culture*, London-Chicago: Fitzroy Dearborn, pp. 500-503.
- E. Campanile 1986, *Le pecore dei neogrammatici e le pecore nostre*, in *Un periodo di storia linguistica: I Neogrammatici. Atti del Convegno della Società Italiana di Glottologia (Urbino, 25-27 ottobre 1985)*, Adriana Quattordio Moreschini (ed.), Pisa, Giardini (Biblioteca SIG 10), pp. 147-157.

Questioni di ricostruzione fonetica / Teoria delle Laringali

- Gusmani R. 1979, "Ittito, teoria laringalistica e ricostruzione", in: *Hethitisch und Indogermanisch*, hg. v. E. Neu u. W. Meid, Innsbruck (= IBS, 25), pp. 63 -71.
- Morpurgo Davies, A., 2004, "Saussure and IE linguistics", in ?arol Sanders (éd.), *The Cambridge Companion to Saussure*, Cambridge, CUP, 9-29.
- Szemerényi, Oswald 1985, "Introduzione alla linguistica indoeuropea", Milano, Unicopli = cap 6, parr. 4.1-4.8: "La teoria delle laringali" (pp. 155-166); parr. 6.1-6.10: "Origine e consistenza del vocalismo IE" (pp. 170-176).
- Feuillet, Jacques 2016, "Quelques re?flexions sur la reconstruction du syste?me phonologique indo-europe?en", *HS 129 (1)*: 39-65.

Morfo-fonologia IE

- Benveniste Émile 1935, *Origines de la formation des noms en indo-europeen*, Paris, Maisonneuve (limitatamente al cap. IX "Esquisse d'une théorie de la racine", pp. 147 ss.)

Questioni di morfo-sintassi IE: frasi essive e frasi possessive in ottica diacronica e tipologica.

- Benveniste, Émile 1950, "La phrase nominale", in *Bulletin de la Société Linguistique de Paris*, 46, pp. 19-36 (trad. it. "La frase nominale", in Benveniste É., *Problemi di linguistica generale*, Milano, 1971 Il Saggiatore, pp. 179-199).
- Benveniste, Émile 1960 "«Être» et «avoir» dans leur fonctions linguistiques" *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 55: 113-134 (trad. it. "Essere e avere nelle loro funzioni linguistiche", in Benveniste É., *Problemi di linguistica generale*, Milano, 1971, Il Saggiatore.)
- Clark, Eve E. 1978 "Locational: Existential, Locative and Possessive Constructions", in Greenberg, Joseph H. et alii (ed), *Universals of Human Language*, vol. IV, Stanford, Stanford University Press: 85-126.
- Stassen, Leon 2001 "Predicative Possession", in Haspelmath Martin, König Ekkehard, Oesterreicher Wulf, Raible Wolfgang (ed), *Language Typology and Language Universals*, vol. II, Berlin-New York, Walter de Gruyter: 954-960.

Questioni di linguistica latina e IE

- Devoto Giacomo 1944, *Storia della lingua di Roma*, Bologna, Cappelli (limitatamente ai capp. I, II, III). Parte di monografia
- Devoto Giacomo 1964, "La crisi del latino nel V secolo a.C.", *Studi Classici* 6: 17-23 (anche in G. Devoto, *Storia della lingua di Roma*, Bologna 19872, pp. XIX-XXVII).

Fonetica latina e romanza

- Vineis Edoardo 1984, "Problemi di ricostruzione della fonologia del latino volgare", in E. Vineis (ed.), *Latino, latino medievale e lingue romanze. Atti del Convegno della SIG (Perugia, 28-29 marzo 1982)*, Pisa, Giardini, (Biblioteca della S.I.G. 5), pp. 45-62.

Lessico IE

- J. Vendryes, "Les correspondances de vocabulaire entre l'indo-iranien et l'italo-celtique", *MSL*, XX (1918), pp. 265-285.
- Benveniste Émile 1969, *Le vocabulaire des institutions indo-européennes (I: économie, parenté, société. II: pouvoir, droit, religion)*, Paris, Les



UNIVERSITÀ DI PISA

Éditions de Minuit; ed. it. *Il vocabolario delle istituzioni indoeuropee*, Torino 1976, Einaudi. NB: intera monografia (vedi sopra).

Questioni generali della ricostruzione IE, genealogia e convergenza

- Trubetzkoy, Nikolai 1939 "Gedanken über das Indogermanenproblem", *Acta Linguistica* 1: 81-9. trad. it. "Riflessioni sul problema dell'indoeuropeo" in P. Ramat (ed), *La tipologia linguistica*, Bologna: Il Mulino, 1976, pp. 79-87.
- Lazzeroni R. 1984, "Indoeuropeo e Indoeuropa: un problema di metodo", *Incontri linguistici* 9:89-100.
- Dixon, R.M.W. 1997, *The rise and fall of languages*, Cambridge University Press. NB: intera monografia (vedi sopra).
- Watkins, C. 2001 "An Indo-European linguistic area and its characteristics: ancient Anatolia. Areal diffusion as a challenge to the comparative method?" in A. Aikhenvald-R. Dixon (eds), *Areal diffusion and genetic inheritance*, OUP, 44-63.

Manuali di riferimento:

a) Indoeuropeistica

- Giacalone A.-Ramat P. (ed), *Le lingue indoeuropee*, Bologna, Il Mulino (con particolare riferimento ai capp. 1, 2, 3; 4 [sanscrito], 9 [greco], 10 [latino]). Parte di monografia

- Clackson, James 2007, *Indo-European linguistics: an introduction*, Cambridge, CUP. Parte di monografia

b) Analisi linguistica di testi di latino arcaico e volgare (limitatamente, quindi, agli argomenti e alle iscrizioni analizzate durante il corso)

- Morani Moreno 2000, *Introduzione alla linguistica latina*, Lincom, München.
- Pisani Vittore 1950, *Testi latini arcaici e volgari: con commento glottologico*, Torino, Rosenberg & Sellier.

3. Testi di latino (arcaico, volgare etc..) analizzati a lezione

- Coppa di Gabi
- Urna di Tita Vendia
- Fibula prenestina
- Vaso di Duono
- Cippo del foro o Lapis Niger
- Coppa di Garigliano
- Lapis Satricanus
- Iscrizioni degli Scipioni (no. 2: CIL I 2.6-7, CIL I 2.8-9)
- Carmen arvale
- Carmen saliare
- Epitaffio di Claudia (CIL I 2.1211)
- Iscrizioni pompeiane (no. 5: CIL 4.4091, 1173, 1234, 3948, 1904)
- Iscrizione della catacomba di San Callisto
- Defixio di Minturnae (CIL 10.8249)
- Vindolanda 291 (lettera di Claudia Severa a Sulpicia Lepidina)

Indicazioni per non frequentanti

Conoscenza approfondita della bibliografia d'esame e degli argomenti trattati a lezione.

Lettura di:

- Giacalone A.-Ramat P.(ed), *Le lingue indoeuropee*, Bologna, Il Mulino (con particolare riferimento ai capp. 1, 2, 3, 4 [sanscrito], 9 [greco], 10 [latino]).
- Peter Trudgill 2020, *Millennia of Language Change. Sociolinguistic Studies in Deep Historical Linguistics*, Cambridge University Press.

Modalità d'esame

Orale

Altri riferimenti web

piattaforma per condivisione materiale didattico:

<https://elearning.humnet.unipi.it>

Note

Commissione di esame. Commissari: F. Motta, M. Battaglia, P. Giusteri et alii. Sostituti: R. Lai, F. Rovai, A. Cerri et alii.

Ultimo aggiornamento 30/04/2024 19:37